

**1 ЗАЛА/ROOM ONE**  
**23 МАРТ 2018 (ПЕТЪК)/23 MARCH 2018 (FRIDAY)**

9,45–10,00 Приветствено слово от Директора на Института за изследване на изкуствата при БАН  
 доц. д-р Емануел Мутафов

9,45–10,00 Welcome address by Associate Professor Dr. Emmanuel Moutafov, Director of the Institute of Art Studies at BAS

*СУТРЕШНО ЗАСЕДАНИЕ/ MORNING SESSION*  
**ХУДОЖЕСТВЕНИ ТЕЧЕНИЯ В БАЛКАНСКОТО ИЗКУСТВО**  
**TRENDS IN THE BALKAN ART**

Модератори: Барбара Кростини, Елисавета Мусакова  
 Moderators: Barbara Crostini, Elissaveta Moussakova

**10,00-10,15 NENAD MAKULJEVIĆ** (Белград/ Belgrade) “Marginal” in Early Modern Balkan Visual Culture

**10,15- 10,30 THEOHARIS TSAMPOURAS** (Солун /Thessaloniki) On Becoming Marginal: The Unexplored Gap between Post-Byzantine and Academic Art

**10,30-10,45 LILJANA STOŠIĆ** (Белград/Belgrade) Western European Prints in the Religious Art of Balkan Countries (18th–19th Centuries)

**10,45-11,00 SANJA PAJIĆ** (Крагуевац/Kragujevac) Antonin Stránský – un chercheur oublié des monuments médiévaux balkaniques

*11,00-11,15 Кафе пауза*

*11,00-11,15 Coffee/tea break*

**11,15-11,30 ЮЛИАНА БОЙЧЕВА** (Атина/Athens) Руските икони като елемент от визуалната култура на Балканите

**11,30-11,45 ELENA DANA PRIOTEASA** (Клуж-Напока/Cluj-Napoca) The Byzantine Style in the Medieval Wall Paintings in Transylvania: Monuments, Artistic Trends, and Ways of Transmission

**11,45-12,00 CRISTINA COJOCARU** (Букурещ/Bucharest) The Decline of Byzantine Tradition in Wallachia’s Religious Painting of Early Modern Times

**12,00-12,15 IOANNIS VITALIOTIS** (Атина/Athens) Late Byzantine and Early Post-Byzantine Painting in a Borderland: Considering Some Frescoes with Slavonic Inscriptions in the Peshkopi Area, Eastern Albania

**12,15-12,45** Дискусия/Discussion

*СЛЕДОБЕДНО ЗАСЕДАНИЕ, 1 ЗАЛА*  
*AFTERNOON SESSION, ROOM ONE*  
**РЪКОПИСНА КНИГА/MANUSCRIPTS**

Модератори: Емма Мааян Фанар, Маргарита Куюмджиева  
 Moderators: Emma Maajan Fanar, Margarita Kujumdzhieva

**14,30-14,45 ELISSAVETA MOUSSAKOVA** (София/Sofia) A Forgotten Manuscript from the Slavonic Collection in the Russian National Library

**14,45-15,00 BARBARA CROSTINI** (Упсала/Uppsala) Marginalia in Ireland, Trinity College Dublin, MS 922: Interpreting Homer in Text and Image

*15,00-15,15 Кафе пауза*

*15,00–15,15 Coffee/tea break*

**15,15-15,30 SVETLANA SMOLJIĆ-MAKULJEVIĆ** (Белград/Belgrade) Hybridity or Marginality. The Visual Identity of Illumination of Glagolitic Breviary of Vid of Omišalj

**15,30-15,45 ЙОВАНА СТАНОЙЛОВИЧ** (Белград/Belgrade) Орнаментиката на Ромиловото четвроевангелие от сбирката на манастира Печка патриаршия от края на XIV век

**15,45-16,00 МЛАДОСТ ВЪЛКОВА** (София/Sofia) Скритите автографи и рисунки на средновековните зографи

**16,00-16,15 РУМЯНА ДЕЧЕВА** (София/Sofia) Реставрация на силно увредени текстове в ръкописи – етични и технологични проблеми

**16,15-16,45** Дискусия/Discussion

*СЛЕДОБЕДНО ЗАСЕДАНИЕ, 2 ЗАЛА*  
*AFTERNOON SESSION, ROOM TWO*  
**АРХИТЕКТУРНИ ОБРАЗИ/ARCHITECTURAL IMAGES**

Модератори: Ненад Макулъевич, Александър Куюмджиев  
Moderators: Nenad Makuljević, Aleksandar Kujumdzhiev

**14,30-14,45 MARKO KATIĆ** (Белград/Belgrade) Erusalimii and the Representations of the Architecture of the City of Jerusalem

**14,45-15,00 САША ЛОЗАНОВА, СТЕЛА ТАШЕВА** (София/Sofia) Архитектурни образи в ориенталските килими

**15,00 -15,15 ЛЮБОМИР МИКОВ, АНКА СТОИЛОВА** (София/Sofia) Литографии с изображения на светилища в Мека и Медина

**15,15-15,30** Дискусия/Discussion

*15,30-15,45 Кафе пауза*

*15,30-15,45 Coffee/tea break*

*ВТОРО СЛЕДОБЕДНО ЗАСЕДАНИЕ, 2 ЗАЛА*  
*SECOND AFTERNOON SESSION, ROOM TWO*  
**МАРГИНАЛНИ И МАРГИНАЛИЗИРАНИ ОБЕКТИ**  
**MARGINAL AND MARGINALISED OBJECTS**

Модератори: Ненад Макулъевич, Александър Куюмджиев  
Moderators: Nenad Makuljević, Aleksandar Kujumdzhiev

**15,45-16,00 VUK DAUTOVIĆ** (Белград/Belgrade) Liturgical Rite and its Marginal Objects

**16,00-16,15 ДАРИНА БОЙКИНА** (София/Sofia) „И там светеше нещо като звезда“ – нещо ново за един добре познат предмет

**16,15-16,30 БОЯН АЛЕКСАНДРОВ** (София/Sofia) Проскритарии от Възраждането в днешна България. Нетипични паметници

**16,30-16,45 ГЕОРГИ ПАРПУЛОВ** (Пловдив/Plovdiv) Късносредновековно блюдо от сбирката на НАИМ

**16,45-17,00** Дискусия/Discussion

**24 МАРТ 2018 (СЪБОТА)**  
**24 MARCH 2018 (SATURDAY)**

*СУТРЕШНО ЗАСЕДАНИЕ, 1 ЗАЛА*  
*MORNING SESSION, ROOM ONE*  
**ИКОНОГРАФИЯ/ICONOGRAPHY**

Модератори: Светлана Смольчич-Макулъевич, Юлиана Бойчева  
Moderators: Svetlana Smoljčić-Makuljević, Yuliana Boycheva

**10,00-10,15 РОСИЦА ГИЧЕВА** (София/Sofia) Бръшлянтът в изкуството и религията на древните траки

**10,15-10,30 МАРИНА КОЛЕВА** (София/Sofia) На границата на империята

**10,30-10,45 NIKOS CHAUSIDIS** (Скопие/Skopje) Pre-Christian Paradigms of Some Motifs from Byzantine Painting from the Territory of the Republic of Macedonia

**10,45-11,00 ROSA D'AMICO** (Рим/Roma) Les fresques de Montvolo: un cycle "émarginé" de la Montagne Bolonaise

*11,00-11,15 Кафе пауза*

*11,00-11,15 Coffee/tea break*

**11,15-11,30 ALEKSANDRA KUČEKOVIĆ** (Белград/Belgrade) The Three-headed Holy Trinity Icons from Croatia – on the Margins of Post-Byzantine Popular Piety

**11,30-11,45 ЕМИМА МААЈАН FANAR** (Хайфа/Haifa) Decrypting Early Byzantine Iconography in Shivta

**11,45-12,00 ANASTASIA KESHMAN** (Йерусалим/ Jerusalem) Panagia Ierosolymitissa, the Virgin of Jerusalem – An Icon from the Centre of Christianity or a Peripheral Artefact?

**12,00-12,15 CIPRIAN FIREA** (Клуж-Напока/ Cluj-Napoca) Identities Revealed by Symbols and Details: Patrons and Painters of Late Medieval Transylvanian Altarpieces

**12,15-12,30** Дискусия/Discussion

*СУТРЕШНО ЗАСЕДАНИЕ, 2 ЗАЛА*  
*MORNING SESSION, ROOM TWO*  
**ТЕКСТ- ОБРАЗ – ИСТОРИЯ/ТЕКСТ- IMAGE - HISTORY**

Модератори: Юлия Тричковска, Ваня Сапунджиева  
Moderators: Julija Trichkovska, Vania Sapundzhieva

**10,00-10,15 CONSTANTIN CIOBANU** (Букурещ/Bucharest) The External Wall Paintings in the Sixteen-Century Moldova and the Façade Wall Paintings of the Wallachian Churches in the Late Eighteenth – First Half of the Nineteenth Century (Literary Sources of the Ancient Wise Men and Sibylla's Prophecies)

**10,15-10,30 НИКОЛАОС МЕРТЗИМЕКИС** (Солун/Thessaloniki) Руски бродирани одежди с киторски надписи в светогорските манастири – извор на памет и знание

**10,30-10,45 DIMITRIOS LIAKOS, CHRISTOS STAVRAKOS** (Солун, Янина/Thessaloniki, Ioannina) 'Alive Histories' in Writing Matters: Recent Data and New Approaches in a Little-known Material

10,45-11,00 *Кафе пауза*

10,45-11,00 *Coffee/tea break*

**11,00-11,15 АНГЕЛ НИКОЛОВ** (София/Sofia) Надписи върху олтарни маси от Странджа

**11,15-11,30 ЦВЕТАН ВАСИЛЕВ** (София/Sofia) Метаморфози на текста в изображенията на преп. Кириак Отшелник от България

**11,30-11,45** Дискусия/Discussion

*СЛЕДОБЕДНО ЗАСЕДАНИЕ, 1 ЗАЛА*

*AFTERNOON SESSION, ROOM ONE*

**ИКОНОГРАФИЯ/ICONOGRAPHY**

Модератори: Анастасия Кешман, Ангел Николов

Moderators: Anastasia Keshman, Angel Nikolov

**13,45-14,00 АЛЕКСАНДР ПРЕОБРАЖЕНСКИЙ** (Москва/Moscow) Iconographical 'Mistakes' in the Rus' Medieval Art

**14,00-14,15 СВЕТЛАНА ПЕЙИЧ** (Белград/Belgrade) Богородица Застъпница от църквата „Въведение Богородично“ на манастира Яшуне (1499)

**14,15-14,30 KONSTANTINOS GIAKOUMIS** (Тирана/Tirana) Painting the Socially Marginalized People in Post-Byzantine Painting

**14,30-14,45 ВАНЯ САПУНДЖИЕВА, ТОДОР ЕНЧЕВ** (Велико Търново/Veliko Tarnovo) Иконографските модели на свети Харалампи и света Фотини в храма „Рождество Христово“ в Арбанаси – между авторството и традицията

**14,45-15,00 JULIJA TRICHKOVSKA** (Скопие/Skopje) Presentation of the Prophet Malahiah within the Composition of the Last Judgment

15,00-15,15 *Кафе пауза*

15,00-15,15 *Coffee/tea break*

**15,15-15,30 ЛЮБЕН ДОМОЗЕТСКИ** (София/Sofia) Образите на светците войни Димитър и Георги в църквата „Св. Димитър“ в Паталеница (Пазарджишко)

**15,30-15,45 МАРГАРИТА КУЮМДЖИЕВА** (София/Sofia) По следите на една хипотеза: Гостоприемството на Авраам като част от късносредновековния иконостас

**15,45-16,00 ИВАНКА ГЕРГОВА** (София/Sofia) Последните стъпки на Христос

**16,00-16,15 ЕЛЕНА ПОПОВА** (София/Sofia) От св. Яков Персийски до Балканджи Йово

**16,15-16,45** Дискусия/Discussion

*СЛЕДОБЕДНО ЗАСЕДАНИЕ, 2 ЗАЛА*

*AFTERNOON SESSION, ROOM TWO*

**МАЙСТОРИ И ПАМЕТНИЦИ /ARTISTS AND ART MONUMENTS**

Модератори: Йоанис Виталиотис, Стела Ташева

Moderators: Joannis Vitaliotis, Stela Tasheva

**13,45-14,00 МАРИЯ КОЛУШЕВА** (София/Sofia) Богородичната тема от протезиса на църквата “Успение Богородично” на манастира Пива в Черна гора в контекста на някои балкански паметници от началото на XVII век

**14,00-14,15 VICTORIJA ROPOVSKA-KOROBAR** (Скопие/Skopje) Searching for the Paintings by Theodosiy of Veles in the Early Nineteenth Century

**14,15-14,30 АНЕТА SERAFIMOVA** (Скопие/Skopje) Filling in the Nineteenth Century Painters' Register: Damjan Zograf from Kruševo

**14,30-14,45 LJILJANA ŠEVO** (Баня Лука/Banja Luka) Two Pieces of News about Pavle Cvjetković, a Little-known Painter

14,45-15,00 *Кафе пауза*

14,45-15,00 *Coffee/tea break*

**15,00-15,15 АЛЕКСАНДЪР КУЮМДЖИЕВ** (София/Sofia) Икони на Никифор зограф в България, приписвани на друг майстори

**15,15-15,30 ЈЕНОНА СПАНИУ** (Скопие/Skopje) The Last Judgement in the Church of St. George in Banjani

**15,30-15,45 МАЙЯ ЗАХАРИЕВА** (София/Sofia) Църквата в с. Керека, Габровско

**15,45-16,00 МАРИЕЛА СТОЙКОВА** (София/Sofia) Резултати от проучванията на някои църкви в Брезнишко и Трънско

**16,00-16,15 ИВАН ВАНЕВ** (София/Sofia) Църквата при манастира “Св. Йоан Рилски” край Курило и нейното опазване

**16,15-16,30 ЕЛЕНА ГЕНОВА** (София/Sofia) Късните бански зографи – Иван Костов Терзиев

**16,30-16,45 ВЛАДИМИР ДИМИТРОВ** (София/Sofia) Иконографски и стилови особености в творчеството на Коста Геров-Антикаров

**16,45-17,00** Дискусия/Discussion

**1 ЗАЛА/ROOM ONE**

**17,00-17,10 ЗАКРИВАНЕ НА КОНФЕРЕНЦИЯТА**

**17,00-17,10 CLOSING REMARKS**

**КОКТЕЙЛ ЗА УЧАСТНИЦИТЕ**

**COCKTAIL FOR THE PARTICIPANTS**